

WIJZIGINGSFORMULIER OEKRAINE

ЗМІНИТИ ФОРМУ УКРАЇНА

Dit formulier graag in tweevoud invullen en laten ondertekenen. Een exemplaar voor betrokkene en een voor dossier ISD BOL.

Dit wijzigingsformulier gebruikt u om wijzigingen door te geven. U geeft aan wat is gewijzigd, ondertekent het wijzigingsformulier en stuurt het **met bewijsstukken** zo spoedig mogelijk – **doch in elk geval binnen 5 werkdagen nadat de wijziging heeft plaatsgevonden**– naar ISDBOL. U kunt ook mailen naar oekraine@isdbol.nl.

Direct na terug ontvangst van het wijzigingsformulier wordt door ons beoordeeld of aanpassing van uw leefgeldregeling noodzakelijk is. Mocht aanpassing van de leefgeldregeling noodzakelijk zijn dan wordt U hiervan schriftelijk in kennis gesteld.

Ви використовуєте цю форму змін, щоб повідомити про зміни. Ви вказуєте, що змінилося, підписуєте форму змін і надсилаєте її разом із підтверджуючими документами до ISDBOL якнайшвидше, але в будь-якому випадку протягом 5 робочих днів після того, як відбулася зміна. Ви також можете надіслати електронний лист на oekraine@isdbol.nl.

Одразу після отримання форми про зміну ми оцінимо, чи потрібне коригування вашої схеми допомоги на проживання. Якщо будуть необхідні зміни в схемі допомоги на проживання, вас буде повідомлено письмово.

Achternaam (Фамилия)	
Voornaam (Имя)	
Geboortedatum (Дата рождения)	
Man/Vrouw (Муж/Жен)	
Verblijfadres Straat en huisnummer (Адрес проживания Улица и номер дома)	
Postcode (Индекс)	
Plaats (Населенный пункт)	
Sociaal fiscaal nummer (BSN) Соціальний податковий номер (BSN)	
Bankrekeningnummer (номер рахунку в банку)	
Nummer betaalpas	

Номер дебетової картки	
Telefoonnummer (Номер телефона)	
Telefoonnummer contactpersoon (номер телефону контактної особи)	

Mijn situatie is veranderd. Ik wil een wijziging doorgeven:

Моя ситуація змінилася. Я хочу повідомити про зміну:

Verhuizing

Рухатися

Ingangsdatum <i>початкова дата</i>	
Nieuwe adres <i>Нова адреса</i>	

Voeg een bewijsstuk toe! Een bewijsstuk is een bewijs van inschrijving op het nieuwe adres van uw gemeente of een (huur)overeenkomst waaruit blijkt waar en met ingang van wanneer u op het nieuwe adres verblijft.

Додайте докази! Підтверджуючим документом є підтвердження реєстрації за новою адресою вашого муніципалітету або договір (оренди), який вказує, де і з якого часу ви будете проживати за новою адресою.

Werk of Uitkering

Робота чи пільги

Werk of Uitkering <i>Робота або пільги</i>	
Ingangsdatum <i>початкова дата</i>	
Wie heeft er werk of een uitkering aanvaard, u of uw minderjarig kind? <i>Хто погодився на роботу чи пільги, ви чи ваша неповнолітня дитина?</i>	
Optioneel: Naam minderjarige kind:	

<i>Необов'язково: ім'я неповнолітньої дитини:</i>	
Werkgever / Soort uitkering <i>Роботодавець / Вид пільги</i>	

Voeg een bewijsstuk toe! Een bewijsstuk is een arbeidscontract van uw werkgever of bewijsstuk van uitkering.

Додайте докази! Документальним підтвердженням є трудовий договір від вашого роботодавця або підтвердження оплати.

Wijziging gezinssamenstelling

Зміна складу сім'ї

Ingangsdatum <i>початкова дата</i>	
Omschrijving wijziging <i>зміна опису</i>	

Voeg een bewijsstuk toe! Een bewijsstuk is bijvoorbeeld een akte van geboorte, een akte van overlijden.

Додайте докази! Доказом є, наприклад, свідоцтво про народження, свідоцтво про смерть.

Wijziging telefoonnummer of emailadres

Змініть номер телефону або адресу електронної пошти

Ingangsdatum <i>початкова дата</i>	
Telefoonnummer of emailadres <i>Номер телефону або адреса електронної пошти</i>	

Bankrekening geopend

Відкрито банківський рахунок

Ingangsdatum <i>початкова дата</i>	
Bankrekeningnummer	

номер рахунку в банку	
-----------------------	--

Voeg een bewijsstuk toe! Een bewijsstuk is een bewijs van de Bank waaruit blijkt dat het bankrekeningnummer is geopend.

Додайте докази! Підтверджуючим документом є підтвердження банку, що свідчить про відкриття номера банківського рахунку.

Einde werk en verstreken leefgeld

Закінчення роботи і надання прожиткового мінімуму

Datum einde werk <i>Дата закінчення роботи</i>	
Werkgever <i>Роботодавець</i>	

Voeg een bewijsstuk toe! Een bewijsstuk is een arbeidscontract van uw werkgever.

Додайте докази! Документальним підтвердженням є трудовий договір від вашого роботодавця.

Verblijf in zorginstelling

Перебування в закладі догляду

Ingangsdatum <i>початкова дата</i>	
Nieuwe adres <i>Нова адреса</i>	

Voeg een bewijsstuk toe! Een bewijsstuk is een bewijs van inschrijving op het nieuwe adres van uw gemeente of een (huur)overeenkomst waaruit blijkt waar en met ingang van wanneer u in de zorginstelling verblijft.

Додайте доказ! Документальним підтвердженням є підтвердження реєстрації за новою адресою вашого муніципалітету або договір (оренди), в якому зазначено, де і з якого часу ви будете перебувати в медичному закладі.

Vertrek

Від'їзд

Ingangsdatum <i>початкова дата</i>	
---------------------------------------	--

Tijdelijk of definitief? <i>Тимчасово чи постійно?</i>	
Indien tijdelijk, datum terugkeer <i>Якщо тимчасово, дата повернення</i>	

Voeg een bewijsstuk toe! Een bewijsstuk is een bewijs van uitschrijving uit de basisregistratie persoonsgegevens (BRP) van uw gemeente. Of bijvoorbeeld vliegtickets, reservering van accommodatie etc.

Додайте доказ! Підтверджуючим документом є підтвердження зняття з основної реєстрації персональних даних (BRP) вашого муніципалітету. Або, наприклад, авіаквитки, бронювання житла тощо.

Aanvulling Leefgeld

Надбавка на проживання

Wilt u een aanvulling aanvragen voor uzelf of uw minderjarige kind? <i>Бажаєте вимагати доплату для себе чи своєї неповнолітньої дитини?</i>	
Optioneel: Naam minderjarig kind: <i>Необов'язково: ім'я неповнолітньої дитини:</i>	
Over welke maanden wilt u (of uw minderjarige kind) een aanvulling ontvangen? <i>За які місяці Ви (або Ваша неповнолітня дитина) хочете отримати доплату?</i>	

Voeg een bewijsstuk toe! Een bewijsstuk zijn de loonstroken van de maanden waarvoor u een aanvullende betaling wilt ontvangen.

Додайте доказ! Підтвердженням є розрахункові листи за ті місяці, за які ви хочете отримати доплату.

Overige wijzigingen

Відкрито банківський рахунок

Ingangsdatum <i>початкова дата</i>	
Omschrijving wijziging <i>зміна опису</i>	

--	--

Voeg een bewijsstuk toe die betrekking heeft op de wijziging die u wilt doorgeven!

Включіть супровідний документ, пов'язаний зі зміною, про яку ви хочете повідомити!

Ik verklaar dat tijdig en naar waarheid melding is gemaakt van de wijziging op het wijzigingsformulier – eventueel onder verstrekking van bewijsstukken – en niets te hebben verzwegen zodat ISD BOL het leefgeld correct kan vaststellen.

Ik weet dat het niet correct vermelden van wijzigingen op het formulier gevolgen kan hebben voor mijn leefgeld. Ten onrechte verstrekt leefgeld wordt teruggevorderd.

Я заявляю, що про зміну було вчасно та правдиво повідомлено у формі зміни – можливо, з наданням підтверджуючих документів – і що я нічого не приховував, щоб ISD BOL міг правильно визначити розмір допомоги. Я знаю, що неправильне внесення змін у форму може мати наслідки для моєї допомоги на проживання. Гроші на проживання, надані неправильно, будуть повернуті.

Handtekening voor ontvangst

Підпис під час доставки

Landgraaf,

Datum,

Het formulier dient na ondertekening bij ISD BOL te worden ingeleverd.

Форму необхідно надіслати до ISD BOL після підписання.

Per post:

**ISD BOL, Postbus 114, 6440 AC Brunssum of
ISD BOL, Lindeplein 1, 6444 AT Brunssum**

Per e-mail:

oeukraine@isdbol.nl

Поштою:

*ISD BOL, Postbus 114, 6440 AC Brunssum або
ISD BOL, Lindeplein 1, 6444 AT Brunssum*

Електронною поштою:

oeukraine@isdbol.nl

Vragen

Als u vragen heeft kunt u ook van dit emailadres gebruik maken. U kunt ook bellen met ISD BOL. Het telefoonnummer is 045-5735757.

Запитайте

Якщо у вас виникли запитання, ви також можете скористатися цією адресою електронної пошти. Ви також можете зателефонувати в ISDBOL. Номер телефону 045-5735757.